



Batch #: 20131204
ISO 9001:2015



Identification no:	100212	LC	20 kN
Identifieringsnr:			
Identifikasjon nr:			
Identifikationsnr.:			
Tunnusnumero:			
Specification:	Ratchet tie down	Min. breaking load	40 kN
Tekniska data:	Surrning	Min. brottslast	
Spesifikasjon:	Spereklinkfeste	Min. bruddlast	
Specifikation:	Skralde til fastgørelse	Min. brudstyrke	
Tiedot:	Räikkäkiinnitys	Minimi rikkoontumiskuorma	
Lenght	10 m	Safety factor	2:1
Långd		Säkerhetsfaktor	
Lendge		Sikkerhetsfaktor	
Længde		Sikkerhedsfaktor	
Pituus		Turvakerion	
	GB. Declaration of Conformity Ironsides International declare that this product for lashing purpose is in conformity with the European directive EN 12195-2:2000. Always check that the blue label complies with this declaration and the instructions for lashing is read and considered.		
	S. Försäkran om Överensstämmelse Ironsides International försäkrar att denna produkt för surring överensstämmer med EN 12195-2:2000. Kontrollera alltid att den blå etiketten överensstämmer med denna deklaration samt att instruktionerna är genomlästa och förstådda.		
	N. Samsvarserklæring Ironsides International erklærer at dette surring oppfyller kravene i den europeiske normen EN 12195-2:2000. Sjekk alltid at den blå etiketten samsvarer med denne erklæringen og atinstruksjonene for løfting følges.		
	DK. Overensstemmelseserklæring Ironsides International erklærer, at dette produkt til surringsformål er i overensstemmelse med EU direktivet EN 12195-2:2000. Kontrollér altid, at den blå etiket er i overensstemmelse med denne erklæring, og at anvisningerne til surring er læst og taget i betragthing.		
	FIN. Vastaavuusvakuutus Ironsides International vakuuttaa, että nostamiseen tarkoitettu tuote täyttää EU-direktiivin EN 12195-2:2000 vaatimukset. Tarkasta aina, että sininen leima vastaa tätä vakuutusta ja varmista, että nostolaitteen ohjeet on luettu ja niitä noudatetaan		
EN 12195-2:2000			

Paris 2024-01-01
Stephanne DERRIEN

100212

GB. Instructions for use and care of lashing straps.
•In the selection and use of lashing straps, the need for lashing shall be strengthened, LC (lashing capacity) is taken into account with regard to the type of use and type of load to be secured. Weight, size and shape of the load together with twine method, transportation environment and type of load affect the choice of lashing. In case of friction lashing the standalone loads shall be secured with at least a few lashing straps and two pairs of diagonal lashing. Selected lashing strap shall have the right length and strength for the intended lashing.

Basic lashing rules.
• Plan both lashing and removal of lashing before the trip.
• Plan if the cargo shall be unloaded at different times.
• Calculate how the lashing will be based on applicable laws and regulations.
• Only lashing marked STF on the label may be used for frictional lashing.
• Check tension of lashing periodically. Especially shortly after the start of the journey.
• Handles must be in the closed position during transport. Because of different behaviours and strain properties under applied tension, different types of lashings shall not be mixed, for example, strap and chain. Be assured that existing lashing points fit for selected strap. When flat hooks are used, the intended engagement shall be verified as achieved on the hook load bearing surface.

Removal of lashing straps.
• Before the release of the lashing straps, the load is checked so it is stable and cannot fall or shift with the risk of personal injury or damage to the load. If necessary, attach lifting equipment for further handling of the load before the tension in the lashing is released to protect against falling or tilting the load. This also applies when a clamping device with controlled release is used. Before unloading of cargo, the lashing strap is released so that the load can be lifted freely.
• During loading and unloading free lift space shall be given for the crane. The material of lashings can be affected by chemicals. Consult the manufacturer if exposure to chemicals is current. The effect of chemical action can increase at elevated temperature and concentration. Polyester has good resistance to most mineral acids, but is decomposed by alkalis.
• Lashing straps conforming to EN 12195-2 can be used in the following temperature ranges.
• -40 ° to +80 ° for polypropylene (PP)
• -40 ° to +100 ° for polyamide (PA)
• -40 ° to +120 ° for polyester (PES)
• These temperature ranges may change in the chemical environment. If in doubt, the manufacturer should be consulted.
• Changes in ambient temperature during transport may change the tension of the lashing strap.
• Check the tension after entry in warm areas.
• Lashing straps should be discarded or returned to the manufacturer if there is any sign of damage.
• If the lashing strap label is damaged, missing or cannot be read in its fullness.
• If the lashing strap has come into contact with chemicals.
• If the lashing strap exhibits tear, cut, break or fracture damage to the tape, damage to stitch and thread, deformation due to high heat or chemicals.
• Cracks, deformation or signs of excessive wear or corrosion of any metal. Measures to prevent damage to the lashing due to sharp edges on the load and the like must always be taken.
• Inspection before and after each use is recommended.
• Only lashing with approved labelling should be used.
• Lashing strap must not be overloaded.
• Only a force equivalent 500N (50daN on the product label; 1 daN = 1 Kg) may be charged to handle the clamping.
• Mechanical levers or other aids should not be used unless they are part delivered with the lashing strap.
• Lashing strap must not be used with knots on the straps or twisted ribbons.
• Labels must be protected from damage and wear and never rest on the load without protection.
• The tape shall be protected from wear and damage from load with sharp edges with grommets or edge protection.

Made for Ironside International in PRC
Paris-Nord 2 - BP 4103195912
Roissy CDG Cedex - France

SV. Instruktioner för användning och skötsel av bandsurring.

- Vid val och användning av bandsurring ska behovet av surringens styrka, LC (lashing capacity) tas i beaktande med hänsyn till typ av användning och typ av last som ska säkras.
- Vikt, form och storlek på lasten tillsammans med surrningsmetod, transportmiljö och typ av last påverkar valet av surring.
- Vid friktionssurring ska fristående laster säkras med minst ett par bandsurringar och två par vid diagonal surring.
- Vald bandsurring ska ha rätt längd och styrka för den avsedda surringen.

Grundläggande surrningsregler.

- Planera både surring och borttagande av surring före resan.
- Planera ifall lasten skall lossas i olika omgångar.
- Beräkna hur surringen ska göras utifrån gällande lagar och regler. TSVFS 1978:10
- Enbart surring märkt STF på etiketten får användas för friktionssurring.
- Kontrollera spänningen i surringen med jämna mellanrum. Speciellt kort efter resans början.
- Handtag ska vara i stängt läge under transporten.
- På grund av olika beteenden och töjningsegenskaper under ansatt spänning skall olika typer av surringar ej blandas, tex. band och kätting.
- Hänsyn skall tas till att befintliga surrningspunkter passar för vald surring.
- När plattkrokar används skall det kontrolleras att avsedd anliggning uppnås på krokens lastbärande yta.

Borttagning av bandsurring

- Före lossning av bandsurring kontrolleras att lasten är stabil och ej kan falla eller förskjutas med risk för personskada eller skada på last. • Om nödvändigt montera lyftutrustning för vidare hantering av lasten innan spänningen i surringen frigörs för att skydda mot fallande eller tippande last.
- Detta gäller även då spännanordning med kontrollerad frigöring används.
- Före lossning av lasten skall bandsurringen frigöras så att lasten kan lyftas fritt.
- Under lastning och lossning skall det ges akt på att fritt lyftutrymme för kranarm finns.
- Materialet i bandsurringen kan påverkas av kemikalier.
- Rådgör med tillverkaren om exponering av kemikalier är aktuell.
- Effekten av kemisk påverkan kan öka vid förhöjd temperatur och koncentration.
- Polyester har god motståndskraft mot de flesta mineralsyror men bryts ner av alkalier.
- Bandsurringar överensstämmande med EN 12195:2 kan användas inom följande temperaturområden;
 - -40° till +80° för polypropylene (PP)
 - -40° till +100° för polyamide (PA)
 - -40° till +120° för polyester (PES)
- Dessa temperaturområden kan förändras i kemisk miljö. Vid osäkerhet skall tillverkaren rådfrågas.
- Förändringar i omgivningstemperaturen under transport kan förändra spänningen i bandsurringen. Kontrollera spänningen efter inträde i varma områden.
- Bandsurringar skall kasseras eller skickas tillbaka till tillverkaren om det finns minsta tecken på skada:
 - Om bandsurringens etikett är skadad, saknas eller inte kan läsas i sin fullhet.
 - Om bandsurringen har kommit i kontakt med kemikalier.
 - Om bandsurringen uppvisar riv, skår, bryt eller brottskador på bandet, skador på stygn och tråd, deformation på grund av hög värme eller kemikalier.
- Sprickor, deformation eller tecken på allvarlig förslitning eller korrosion på någon metalldel.
- Åtgärder för att undvika skador på surringen på grund av vassa kanter på lasten och liknade skall alltid vidtas.
- En kontroll före och efter varje användning rekommenderas.
- Enbart surring med godkänd märkning får användas.
- Bandsurring får inte överbelastas.
- Endast en kraft motsvarande 500N (50daN (50daN på märklapp; 1 daN=1 Kg) får påföras handtaget vid uppspänning.
- Mekaniska hävstänger eller andra hjälpmedel får ej användas om de inte är en del levererad med bandsurringen.
- Bandsurring får ej användas med knutar på banden eller tvinnade band.
- Etiketter ska skyddas från skador och slitage och aldrig ligga an mot lasten utan skydd.
- Bandet skall skyddas mot slitage och skador från last med skarpa kanter med skyddshylsor eller kantskydd.
- Föres krifter om säkring av last på fordon under färd finns på Trafikverkets hemsida; TSVFS 1978:10

NO Ved valg og bruk av surrestropper

- der behovet for surring forsterkes, må det tas hensyn til LC (surrekapasitet) i forhold til bruksmåte og hva slags last som skal sikres.
- Lastens vekt, størrelse og form sammen med tvinnemetoden, transportmiljøet og lasttypen virker inn på valget av surring.
- Ved friksjonssurring må frittstående last sikres med minst et par surrestropper og to par diagonale surringer.
- Den valgte surrestroppen må ha riktig lengde og styrke i forhold til den tiltenkte surringen.

Grunnleggende surreregler

- Planlegg både surring av fjerning av surring før reisen.
- Forutse eventuell lossing av lasten flere ganger.
- Beregn riktig surring ut fra gjeldende lover og regler.
- Kun surring med STF-merket etikett kan brukes for friksjonssurring.
- Kontroller regelmessig surringens spenning,, særlig kort etter reisens begynnelse.
- Håndtak må være i lukket posisjon under transport.
- På grunn av forskjellige reaksjoner og strekkegenskaper når spenningen påføres, må man unngå å blande forskjellige surrertyper, for eksempel stropper og kjettinger. Kontroller at de eksisterende surrepunktene er egnet til den valgte stroppen.
- Når det brukes flatkroker, skal den tiltenkte innkoblingen kontrolleres (kroklastens bæreflate).

Fjerning av surrestropper:

- Før surrestroppene frigjøres skal lastens stabilitet kontrolleres slik at den ikke skal kunne falle eller forskyve seg, med fare for personskada eller skade på lasten.
- Fest om nødvendig løfteutstyret for videre håndtering av lasten før spenningen i stroppen frigjøres.
- Dermed beskytter du lasten mot fall eller vipping.
- Dette gjelder også når det brukes en klemmeanordning med kontrollert frigjøring.
- Før lasten losses skal surrestroppen frigjøres slik at lasten kan løftes fritt.
- Under lasting og lossing skal det sørges for fri løftesone for kranen.
- Materialet i surringene kan påvirkes av kjemikalier.
- Sjekk med produsenten dersom det skjer eksponering mot kjemikalier.
- Den kjemiske effekten kan øke ved høy temperatur og konsentrasjon.
- Polyester gir god motstand mot de fleste mineralsyrene, men brytes ned av alkalier.
- Surrestropper i henhold til EN 12195:2 kan brukes i følgende temperaturområder:
 - -40 ° til +80 ° for polypropylen (PP)
 - -40 ° til +100 ° for polyamid (PA)
 - -40 ° til +120 ° for polypropylen (PES)
- Disse temperaturområdene kan endres i det kjemiske miljøet.
- Ta kontakt med produsenten hvis du er i tvil. Endringer i miljøtemperatur under transport kan endre spenningen i surrestroppen. • Kontroller spenningen etter innkjøring i varme områder.
- Surrestropper med tegn på skader må kasseres eller returneres til produsenten, samt:
 - Hvis surrestroppens etikett er skadet, mangler eller ikke kan leses i sin helhet.
 - Hvis surrestroppen er kommet i kontakt med kjemikalier.
 - Hvis surrestroppen viser tegn på slitasje, hvis det er oppstått kutt, oppriving eller brudd på teip eller skade på søm og tråd, eller deformering grunnet hete eller kjemikalier.
- Hvis det er oppstått sprekker, deformering eller tegn på overdreven slitasje eller korrosjon av et metall.
- Det må alltid treffes forholdsregler for å unngå skade på surringen grunnet skarpe kanter på lasten og lignende.
- Det anbefales å foreta inspeksjon før og etter hver bruk.
- Det må bare brukes surring med godkjent etikett.
- Surrestroppene må ikke overbelastesSurrestroppene må ikke overbelastes.
- Bare en kraft tilsvarende 500 N (50 daN på produktetiketten; 1 daN = 1 kg) kan lastes for å håndtere klemfestingen.
- Mekaniske spaker eller andre hjelpemidler må ikke brukes med mindre de er deler som fulgte med surrestroppen.
- Surrestropper må ikke brukes med knuter på stroppene eller snodde bånd.
- Etikettene må beskyttes mot skade og slitasje og må aldri hvile på lasten uten beskyttelse.
- Teip skal beskyttes mot slitasje og skade fra last med skarpe kanter.
- Bruk kaus- eller kantbeskyttelse.

DK. Anvisninger for brug og pleje af surringsstropper.

- Ved valg og brug af surringsstropper skal behovet for surring forstærkes, LC (surringskapacitet) tages i betragtning med hensyn til typen af brug og typen af last, der skal sikres.
- Lastens vægt, størrelse og form sammen med surringsmetode, transportmiljø og lasttype påvirker valget af surringen. I tilfælde af friktionssurring skal de enkeltstående laster sikres med mindst et par surringsstropper og to par diagonale surringer.
- Den valgte surringsstrop skal have den rette længde og styrke til den pågældende surring.

Grundlæggende regler for surring.

- Planlæg både fastsurringen og fjernelsen af fastsurringen før turen.
- Planlæg om lasten skal aflæsses ad flere gange.
- Beregn, hvordan surringen skal være baseret på gældende love og regler.
- Til friktionssurring må der kun bruges surring mærket med STF på etiketten.

- Kontrollér jævnligt surringens tilspænding. Især kort tid efter turens begyndelse.
- Ved friksjonssurring må fritstående last sikres med minst et par surrestopper og to par diagonale surringer.
- Den valgte surrestoppen må ha riktig lengde og styrke i forhold til den tiltenkte surringen.
- Håndtag skal være i lukket position under transporten.
- På grund af forskellig reaktion og belastningsegenskaber under spænding må forskellige surringstyper ikke blandes, f.eks. strop og kæde.
- Vær sikker på, at de eksisterende surringspunkter passer til den valgte strop.
- Når der anvendes flade kroge, skal det kontrolleres, at det tilsigtede gribepunkt er opnået på krogens bærende flade.

Fjernelse af surringsstopper.

- Før surringsstopperne løsnes, skal det kontrolleres at lasten er stabil, så den ikke kan falde eller forskybde sig med risiko for personskade eller skade på lasten.
- Fastgør om nødvendigt løfteudstyr til yderligere håndtering af lasten, før spændingen i surringen løsnes for at beskytte mod, at lasten falder ned eller vipper.
- Dette gælder også, når der anvendes en klemmeanordning med kontrolleret udløsning. Før afløsning af lasten løsnes surringsstoppen, så lasten kan løftes frit.
- Under lastning og losning skal der være fri løfteplads til kranen. Surringernes materiale kan blive påvirket af kemikalier. Kontakt producenten, hvis udsættelse for kemikalier er aktuelt.
- Effekten af kemisk påvirkning kan øges ved forhøjet temperatur og koncentration.
- Polyester har god modstandsdygtighed over for de fleste mineralsyrer, men kan nedbrydes af baser.
- Surringsstopper i overensstemmelse med EN 12195:2 kan anvendes i følgende temperaturområder.
- -40 ° til +80 ° for polypropylen (PP)
- -40 ° til +100 ° for polyamid (PA)
- -40 ° til +120 ° for polyester (PES)
- Disse temperaturområder kan ændre sig i det kemiske miljø. I tvivlstilfælde bør producenten konsulteres.
- Ændringer i omgivelsestemperaturen under transport kan ændre surringsstoppens spænding.
- Kontroller spændingen når du kommer ind i varme områder.
- Surringsstopperne skal kasseres eller returneres til producenten, hvis der er tegn på skader.
- Hvis surringsstoppens etiket er beskadiget, mangler eller ikke kan læses i sin fulde længde.
- Hvis surringsstoppen har været i kontakt med kemikalier.
- Hvis surringsstoppen har revner, snit brud eller flænger på båndet, skader på sting og tråd, deformationer på grund af høj varme eller kemikalier.
- Revner, deformationer eller tegn på overdreven slidage eller korrosion af metal.
- Der skal altid træffes foranstaltninger for at forhindre skader på surringen på grund af skarpe kanter på lasten og lignende.
- Inspektion før og efter haver brug anbefales.
- Der må kun anvendes surringen med godkendt mærkning.
- Surringsstoppen må ikke overbelastes.
- Der må kun anvendes en kraft svarende til 500 N (50 daN på produktetiketten; 1 daN = 1 kg) til at håndtere fastspændingen.
- Mekaniske håndtag eller andre hjælpemidler må ikke anvendes, medmindre de leveres sammen med surringsstoppen.
- Surringsstoppen må ikke anvendes med knuder på stoppen eller snoede stopper.
- Etiketter skal beskyttes mod skader og slid og må aldrig hvile på lasten uden beskyttelse.
- Båndet skal beskyttes mod slidage og skader fra last med skarpe kanter med bøsninger eller kantbeskyttelse.

FIN. Sidontahihnojen käyttö- ja hoito-ohjeet.

- Valittaessa ja käytettäessä sidontahihnoja sidonnan lujuuden tarve kasvaa ja "LC" eli kiinnityskapasiteetti (lashing capacity) otetaan huomioon käytön tyypiin ja kiinnitettävän lastin tyypiin mukaan. Lastin paino, koko ja muoto yhdessä sidontamenetelmän, kuljetusympäristön ja lastin tyypiin kanssa vaikuttavat sidontatavan valintaan. Käytettäessä kitkasidontaa erillisiin kuormiin lasti on kiinnitettävä useammalla sidontahihnalla ja kahdella halkaisijan suuntaisella sidontahihnaparilla. Valittujen sidontahihnojen tulee olla oikean pituiset ja riittävän vahvat suunniteltuun sidontaan.

Lastin sitomisen perussäännöt:

- Suunnittele sidonta ja sidonnan avaaminen ennen matkaa.
- Ota suunnitelmissa huomioon, pitääkö lastia purkaa useassa eri vaiheessa.
- Laske ja varmista, että sidonta perustuu voimassa oleville laeille ja määräyksille.
- Vain SFT-etiketillä varustettuja sidontahihnoja saa käyttää kitkasidontaan.
- Tarkasta sidonnan kireys säännöllisesti, erityisesti pian matkan aloittamisen jälkeen.
- Kahvojen täytyy olla suljetussa asennossa kuljetuksen aikana.
- Koska erityyppiset lastinsidontamenetelmät käyttäytyvät eri tavalla ja niiden ominaisuudet vaihtelevat, erityyppisiä sidontaratkaisuja ei saa yhdistellä, esimerkiksi hihnoja ja ketjuja.
- Varmista, että käytössä olevat kiinnityspisteet sopivat valitulle hihnalle.

- Käytettäessä liitteitä koukkuja suunniteltu koukkujen tarttumistapa on tarkistettava ja on varmistettava, että koukun kuormituspinta on tarttunut kiinni.

Sidontahihnojen irrotus:

- Ennen sidontahihnojen irrottamista on tarkastettava, että lasti on vakaa eikä voi kaatua tai siirtyä aiheuttaen henkilövahinkoja tai vaurioita lastille.
- Tarpeen vaatiessa voit kiinnittää lastiin etukäteen nostovälineitä sen käsittelemiseksi sidonnan irrottamisen jälkeen, jota lasti ei kaadu tai kallistu.
- Tämä koskee myös tapauksia, joissa käytetään tarttumismenetelmiä, joissa on erillinen kiinnityksen vapautusmenetelmä.
- Ennen lastin purkamista sidontahihnat irrotetaan, jotta lastin nostaminen voi tapahtua vapaasti.
- Vapauta nosturille nostotilaa kuormaamisen ja lastin purkamisen aikana.
- Kemikaalit voivat vaikuttaa sidontamateriaaliin.
- Ota yhteys valmistajaan, jos hihnat alistuvat kemikaaleille.
- Kemikaalien vaikutus voi tehostua korkeassa lämpötilassa ja suurissa pitoisuuksissa.
- Polyesteri sietää hyvin useimpia mineraalihappoja, mutta se vahingoittuu ja hajoaa alkaliesten yhdisteiden vaikutuksesta.
- Normia EN 12195:2 vastaavia sidontahihnoja voi käyttää seuraavilla lämpötilaväleillä:
- -40 ° - +80 ° polypropreenille (PP)
- -40 ° - +100 ° polyamidille (PA)
- -40 ° - +120 ° polyesterille (PES)
- Nämä lämpötilarajat voivat vaihdella, jos ympäristössä on kemikaaleja.
- Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteys valmistajaan.
- Ympäristön lämpötilanmuutokset voivat vaikuttaa sidontahihnojen kireyteen.
- Sidontahihnat on hävitettävä tai palautettava valmistajalle, jos niissä on merkkejä vaurioista:
- Jos sidontahihnan etiketti on vahingoittunut, se puuttuu tai sitä ei voi lukea kokonaan.
- Jos sidontahihna on joutunut kontaktiin kemikaalien kanssa.
- Jos sidontahihnassa on merkkejä kulumisesta, viilloista, vaurioista tai nauhassa on murtumavaurioita, ommel tai lanka on vahingoittunut, tai kuumuus tai kemikaalit ovat aiheuttaneet muutoksia.
- Metalliosien murtumat, vääntymisen ja merkit liiallisesta kulumisesta tai korroosiosta.
- Kiristyksessä on aina käytettävä toimenpiteitä, jotka estävät sidontahihnojen vauriot, jotka voivat aiheutua lastin terävistä kulmista ja muista vastaavista seikoista.
- Hihnat tulee tarkastaa aina ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Vain hyväksymisetiketillä varustettuja sidonta hihnoja saa käyttää.
- Sidontahihnoja ei saa kuormittaa liikaa.
- Vain voimaa, joka vastaa 500N (50daN tuotteen etiketissä: 1 daN = 1 Kg) voi käyttää kiristyksessä.
- Mekaanisia vipuja tai muita apuvälineitä ei saa käyttää, ellei kyseistä osaa ole toimitettu sidontahihnan kanssa.
- Käytettävissä sidontahihnoissa ei saa olla solmuja tai kiertyneitä nauhoja.
- Etiketit on suojattava vaurioilta ja kulumiselta eivätkä ne saa koskaan olla kuormalla ilman suojausta.
- Nauha on suojattava kulumiselta ja kuorman terävien kulmien rasitukselta käyttämällä kumisuoja ja kulmasuojausta.

